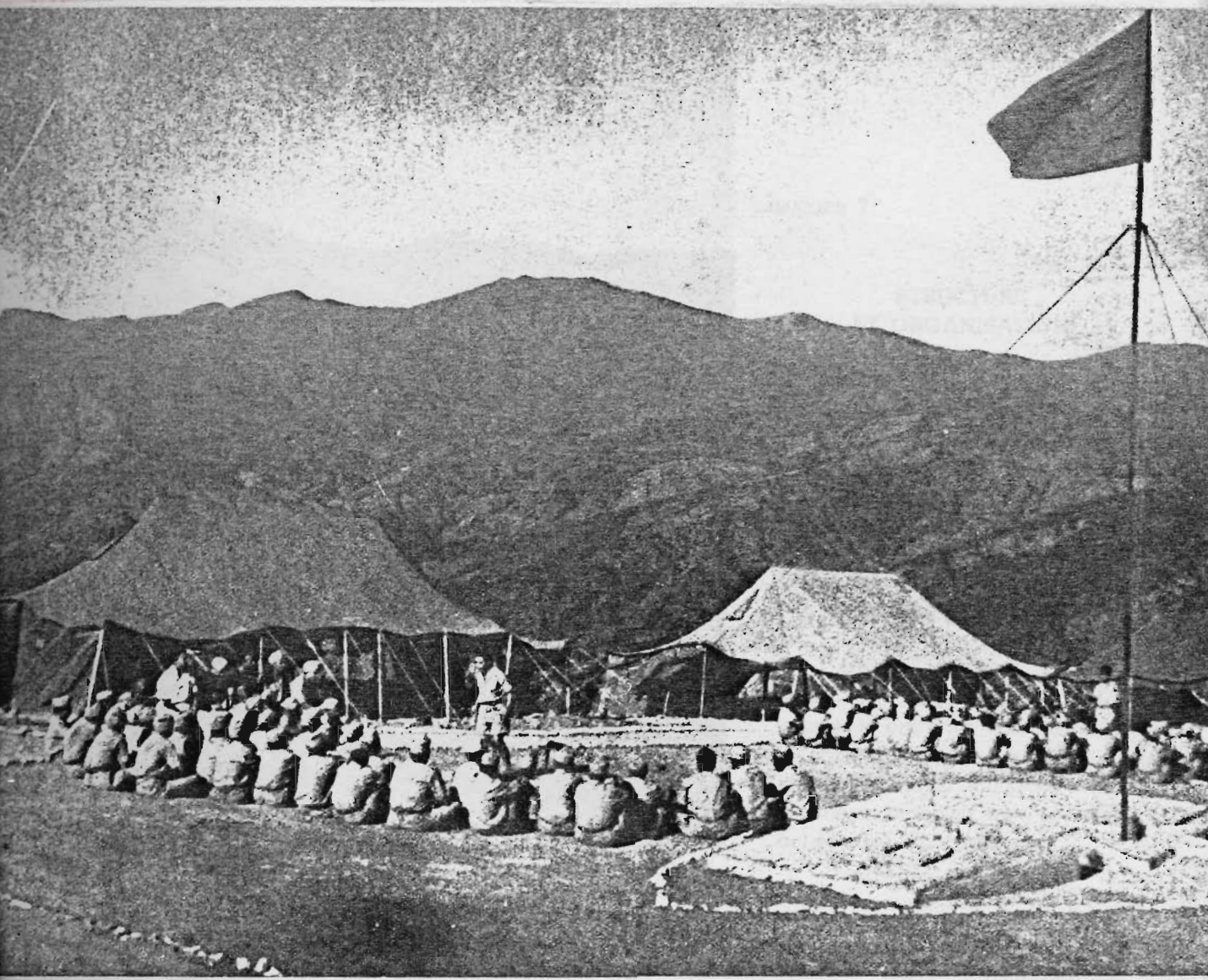
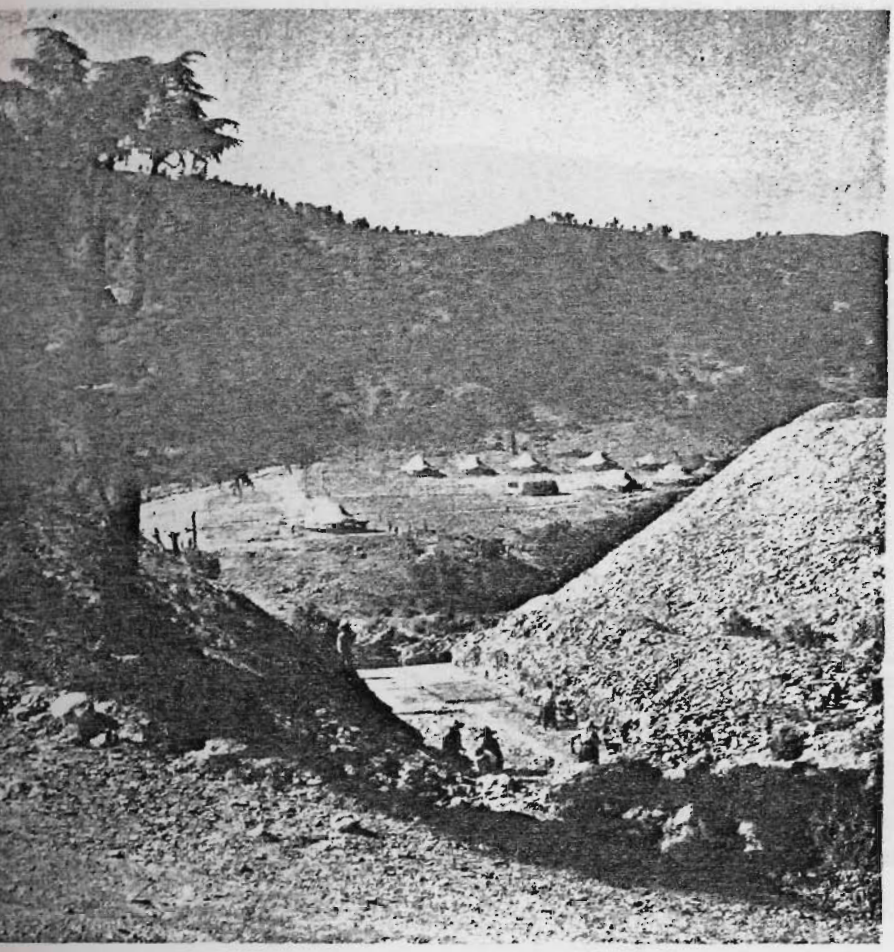
NOUS CONSTRUISONS LA ROUTE ET LA ROUTE NOUS CONSTRUIT

Devise des volontaires.



Echelonnés sur les 60 kilomètres du tracé, les 16 chantiers, parfois jumelés regroupent chacun 250 jeunes travailleurs.

LES CHANTIERS



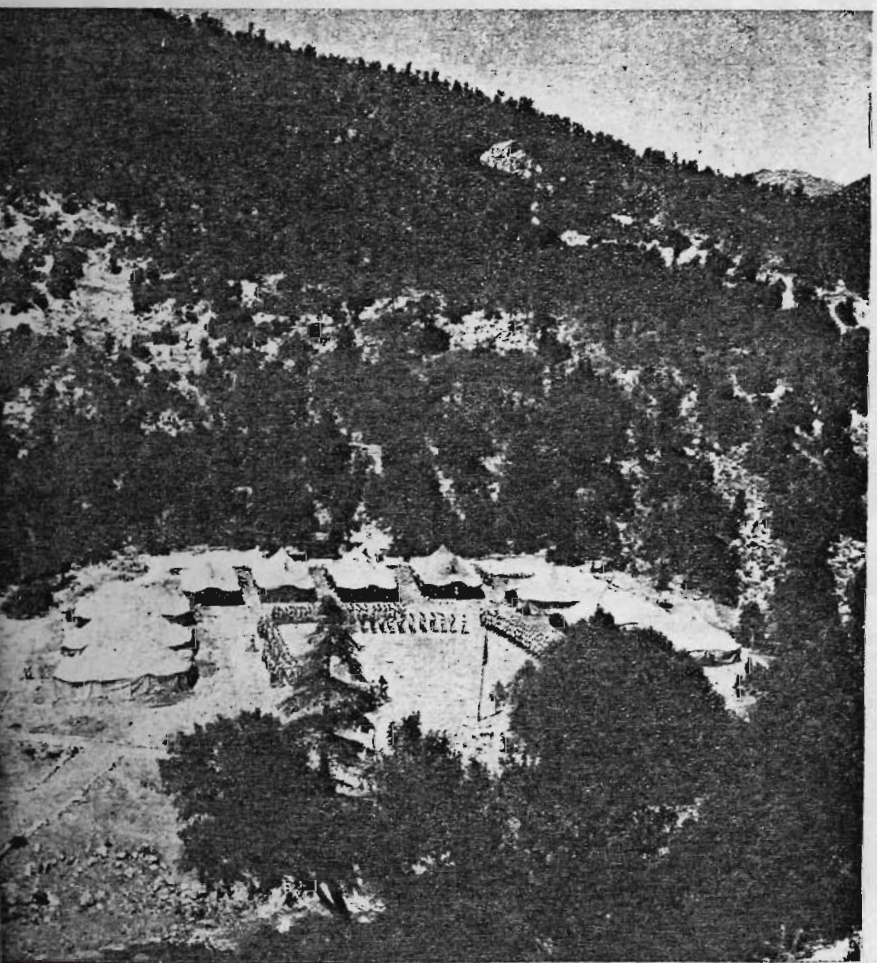
CHANTIER 7.

STRUCTURE ET ORGANISATION

Les volontaires forment cinq groupes placés chacun sous la direction d'un instructeur.

Le groupe se subdivise en deux « tentes » de trois équipes. « Tentes » et équipes choisissent librement leurs chefs.

Chaque jour les chefs de tentes et les instructeurs, d'abord, les instructeurs et chef de chantier ensuite tiennent conseils. Ainsi est réalisée une union constante entre les volontaires et le commandement, les chefs de tentes les plus efficaces étant d'ailleurs associés aux réunions à l'échelon du chantier.



CHANTIER 4.

DISCIPLINE

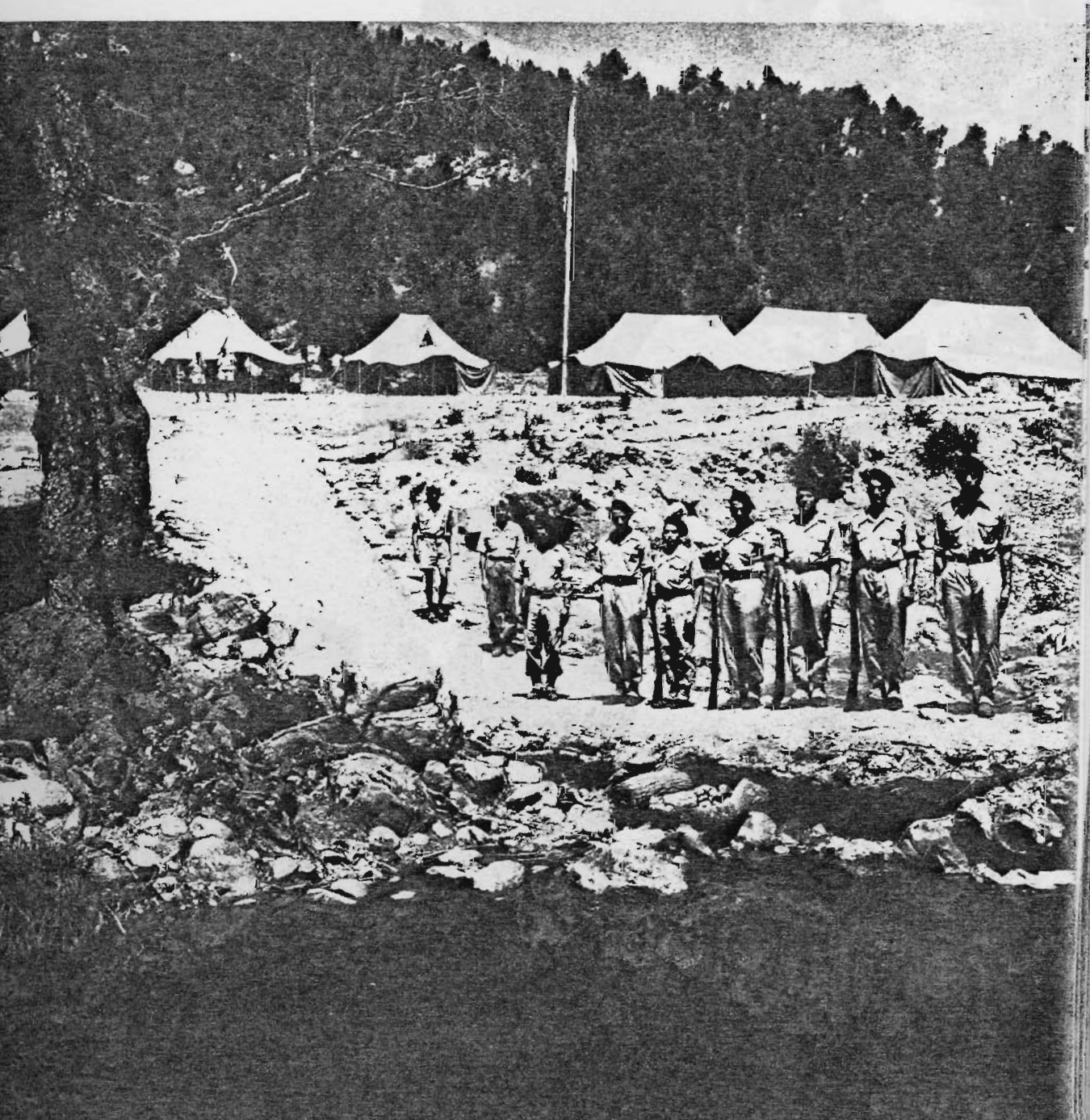
Une Commission de discipline, composée du Chef de chantier, des instructeurs et des chefs de tentes se réunit chaque fois que le besoin s'en fait sentir et prend, si nécessaire, les sanctions qui s'imposent.

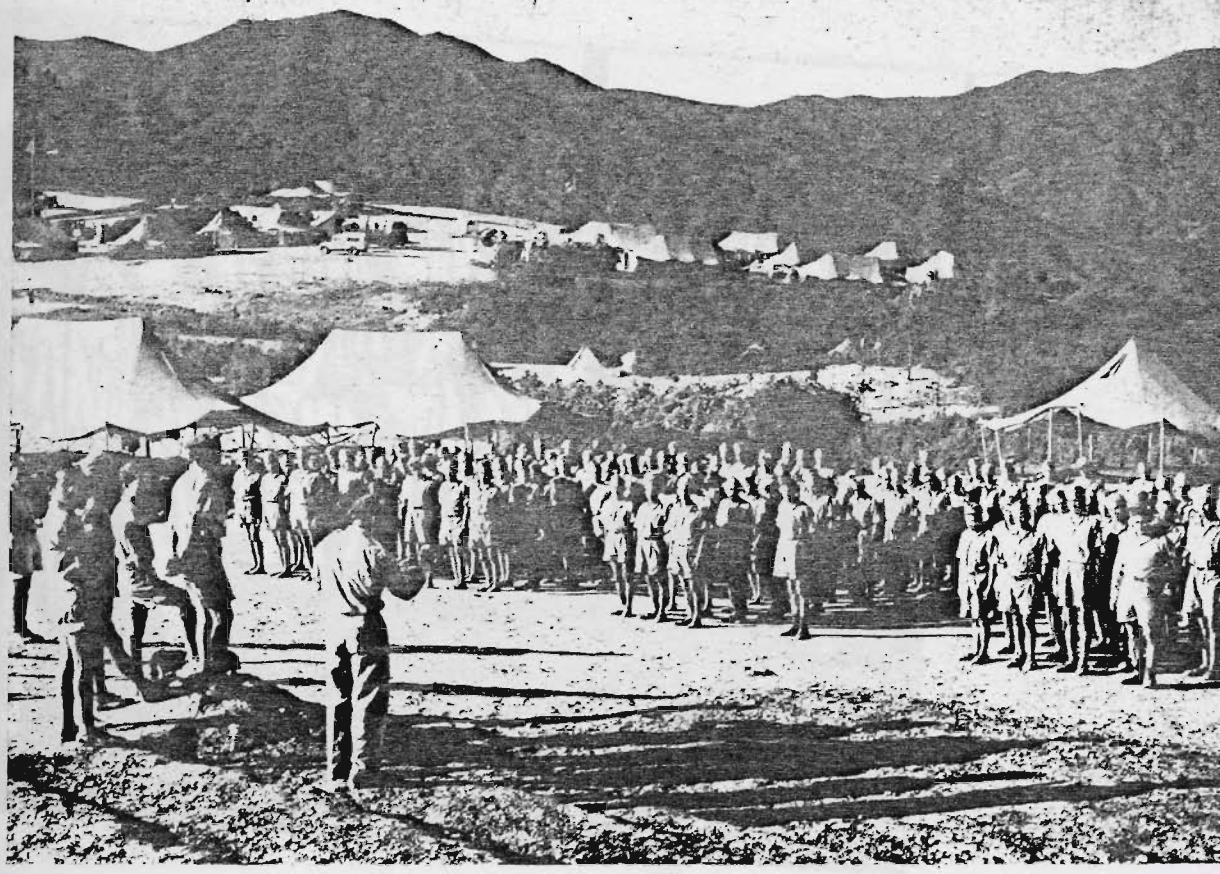
LES FORCES ARMÉES ROYALES

Pour cette première expérience organisée hâtivement, les « Forces Armées Royales » ont apporté leur contribution à la partie matérielle de l'énorme entreprise : transports, liaisons, ravitaillement, etc.

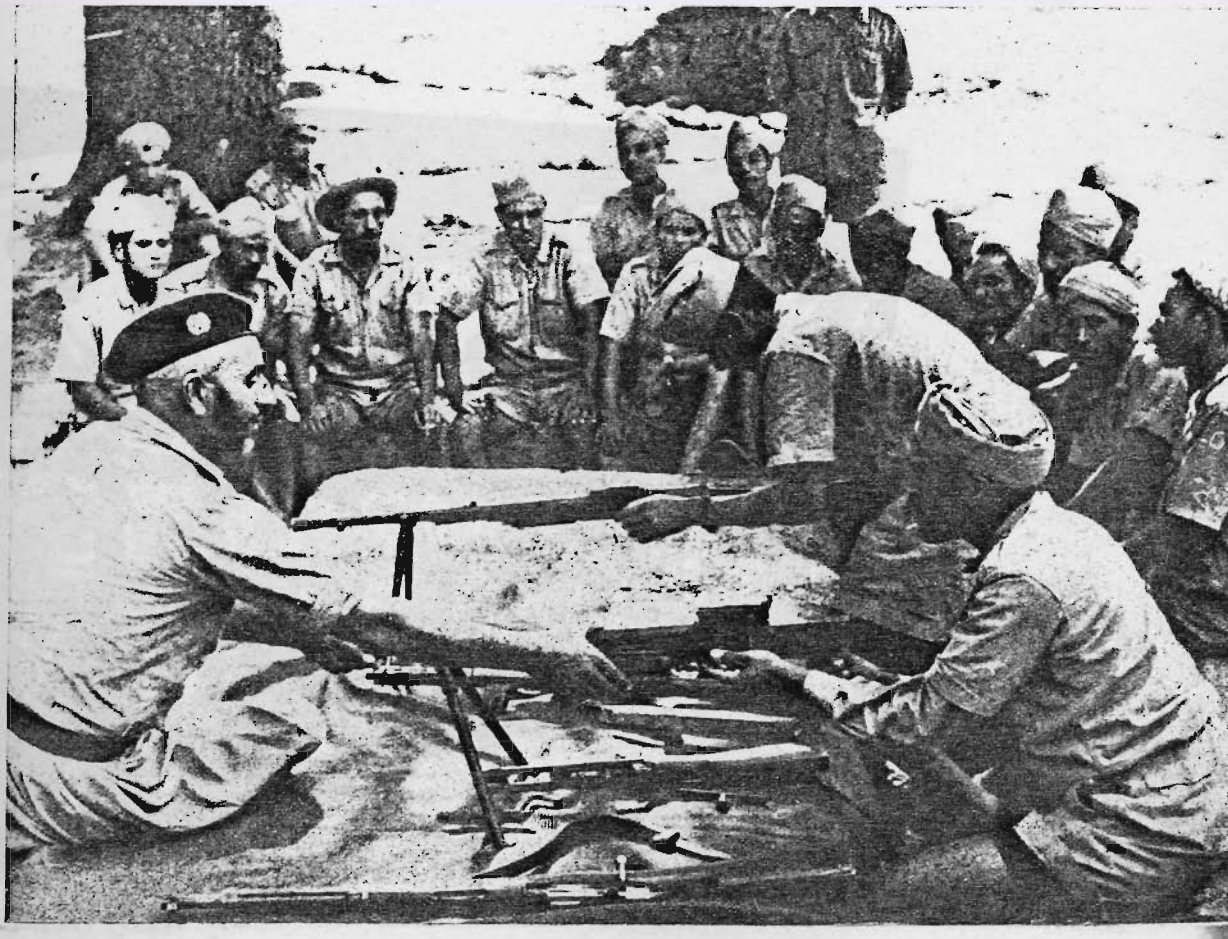
Au sein de chaque chantier, un détachement assure en outre l'instruction militaire des volontaires.

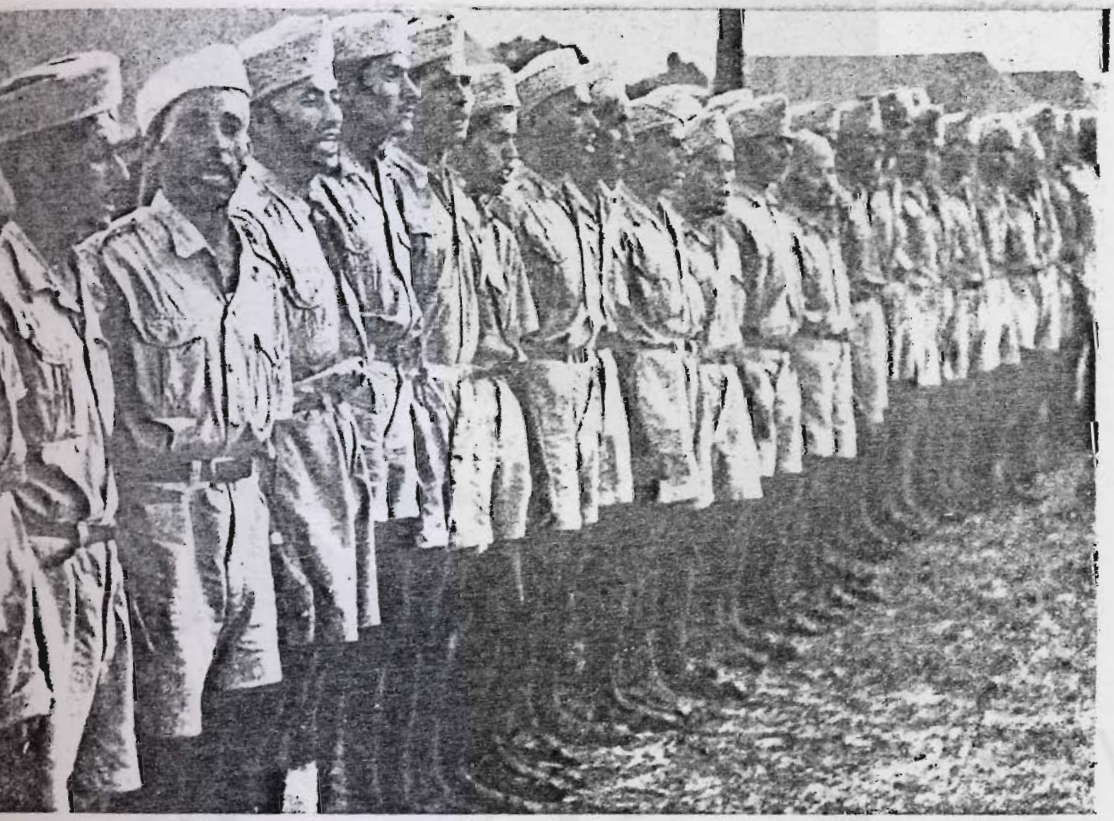
Ce contact intime de nos militaires avec cette jeunesse issue des couches populaires a tissé des liens d'amitié durables.



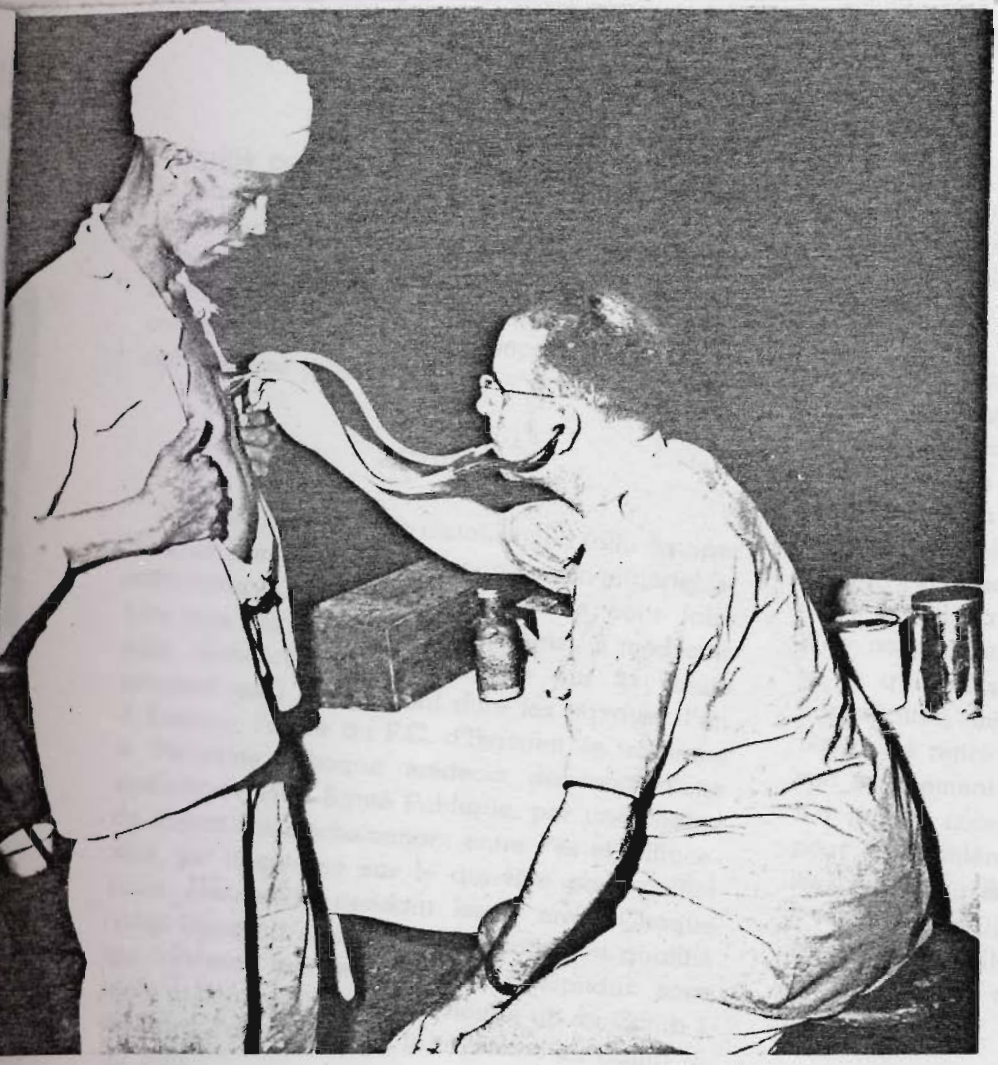


INSTRUCTION MILITAIRE.





LA ROUTE DE L'UNITÉ, EXPÉRIENCE DU SERVICE CIVIQUE, A PRÉFIGURÉ UN SERVICE MILITAIRE A L'IMAGE DU PEUPLE MAROCAIN ET AU SERVICE DE SES ASPIRATIONS.



SERVICE DE SANTE

Il n'est pas difficile de deviner l'importance que joue un service sanitaire de campagne dans une entreprise d'une grande envergure, surtout quand elle se déroule pendant 3 mois dans un pays de montagne, isolé, sans voies de communication, sans armature fixe et à laquelle participent 4.000 hommes par mois qui, transplantés de leurs milieux physique et social habituels, devenaient des proies faciles à tous les fléaux qui menacent une telle collectivité.

PREPARATION

Avant le commencement des travaux sur la Route, les services de la Prévention Médicale ont fait le tracé de la Route à pied pour le recensement des points d'eau, l'évaluation du débit des sources, les analyses bactériologiques indispensables. Le fond des vallées du Rif où stagne l'eau, était autant de foyers d'impaludation et un travail d'assainissement s'imposait avant que les routiers ne viennent s'exposer à ces dangers qui peuvent être fatals au succès de cette entreprise, que l'on voulait obtenir à n'importe quel prix.

Les camps qui comportaient chacun 250 personnes devaient disposer de l'eau potable en quantité suffisante, devaient être protégés contre le paludisme et devaient comporter les installations sanitaires indispensables pour protéger les routiers contre toute contamination microbienne. Ce qui fut fait. Avant leur arrivée sur les chantiers, tous les routiers : 4.000 par mois, passaient une double visite médicale, l'une dans leur lieu d'origine, l'autre à leur arrivée aux lieux de rassemblement. Ainsi donc, n'arrivaient pour travailler, que des hommes sains, forts et qui ne devaient constituer aucun danger pour les autres. On peut deviner le travail énorme que cela a

entraîné pour le corps médical du Ministère de la Santé Publique. Ce travail a été accompli ; que tous ceux qui y ont contribué en soient remerciés. Nous n'oublierons pas les médecins marocains du secteur privé qui ont bien voulu consacrer un peu de leur temps à la réussite de cette œuvre nationale.

ACTIVITE

Une fois les chantiers installés, il a fallu équiper chaque camp en locaux, personnel, matériel et médicaments, en quantité suffisante pour faire face aux besoins des routiers. Ainsi, 3 médecins sont demeurés en permanence sur la Route pendant les 3 mois qu'ont duré les travaux : l'un à Ketama, l'autre au P.C. d'Ikaouen, le troisième à Taounate. Chaque médecin disposait d'une ambulance et la Santé Publique, par une chaîne de formations s'échelonnant entre Fès et Alhucemas, est demeurée sur le qui-vive pour pallier toute éventualité pendant les 3 mois. Chaque camp disposait d'un infirmier hautement qualifié qui assurait les petits soins ; 3 hôpitaux sous tente étaient installés sur la Route, un au Camp 1 au Nord, l'autre au P.C., le troisième au Camp 16 au Sud.

BILAN

Quel a été le bilan sanitaire de cette organisation ? En ce qui concerne les routiers, on a eu à déplorer deux accidents dont l'un a été mortel. Cet accident a eu lieu pendant le transport des routiers vers les camps. Le deuxième accident a été une fracture de la colonne vertébrale d'un routier, qui hospitalisé, a pu être sauvé. L'activité médicale s'est résumée par contre aux consultations banales que suppose tout groupement humain de l'importance de celui que représentait la Route, consultations motivées par la pathologie gastro-intestinale si habituelle au Maroc, les écorchures, plaies ou autres petits incidents dus à la dureté des travaux et au maniement du matériel de terrassement. Mais le plus grand bénéfice retiré sur la Route par la Santé Publique est le travail d'éducation sanitaire qu'elle a pu réaliser auprès des routiers, que nous avons éveillés aux notions d'hygiène et à qui nous avons donné l'habitude de la consultation médicale régulière. Un autre bénéfice a été retiré du fait même que la Route, avec son équipement sanitaire, traversait un pays qui n'a jamais connu la médecine moderne et qui, pour la première fois, était mis en contact avec les médecins, les infirmiers, et les médicaments. Il n'est pas inutile de signaler que 2 infirmeries ont été construites à l'occasion de la Route de l'Unité, dans les douars les plus peuplés de cette région.

En conclusion, disons que le travail préparatoire d'assainissement a été fait d'une façon parfaite, mais que la route s'est bien portée tout le long des 3 mois ; il n'en était pas moins que la mise en place d'un service médical, bien organisé, bien équipé, a montré la capacité de nos services de la Santé Publique, de pouvoir improviser dans un minimum de temps, un service de campagne qui n'a rien à envier à ce qui a été fait ailleurs, avec plus de moyens.

L'EAU

Elle a causé bien des soucis aux responsables : son absence a été plusieurs fois cause de l'abandon d'un emplacement de chantier, par ailleurs favorable.

Pour le travailleur, l'eau est sous toutes ses formes la récompense attendue après l'effort.

LES CONFÉRENCES

Le projet de construction de la « Route de l'Unité » avait reçu dès le départ une orientation essentiellement formative. Loin de constituer de simples chantiers de lutte contre le chômage, les camps devaient être de véritables écoles de cadres pour le Maroc nouveau.

A cet effet, l'emploi du temps des volontaires, s'il consacrait cinq heures et demie de la matinée aux travaux de chantiers, réservait tout l'après-midi et la plupart des soirées à l'éducation des travailleurs et au développement de leurs facultés, tant physiques qu'intellectuelles et morales.

Nettement défini dès le départ, le programme éducatif visait à la formation de jeunes animateurs au service de la Nation et de son développement économique et social par la mobilisation de toutes ses énergies.

A cet égard, le choix des conférences reprises par les instructeurs formés à l'Ecole des Cadres est significatif.

*
**

LA SITUATION DU PAYS ET NOS TACHES PRESENTES

Une première série de conférence situe les volontaires et leur travail dans le cadre national. Cette série insiste sur l'urgence d'une mise au travail du Pays pour rattraper le retard dont il souffre dans les domaines économique, social et culturel, retard dû à de longs siècles d'isolement et à la politique d'exploitation et d'obscurantisme qui fut celle du Protectorat.

EFFORTS PERSONNELS
EFFORTS COLLECTIFS

La seconde série montre quel genre de contribution peut apporter chaque citoyen dans le cadre de la famille ou de l'entreprise en vue d'une amélioration des conditions de vie.

Les efforts collectifs, à l'échelon de la commune rurale ou de la municipalité urbaine, sont ensuite abordés.

Enfin le mouvement coopératif et le syndicalisme font l'objet d'une présentation qui insiste sur leur rôle dans cette lutte constructive contre l'exploitation et la misère.

*
**

AGIR DANS LE CADRE DE LA NATION

L'effort personnel et l'effort collectif s'insèrent dans le cadre national tout entier.

Animateur local, le volontaire doit donc avoir une notion claire de l'Etat moderne et de ses rouages et institutions.

Ces connaissances, loin d'être statiques, visent à initier l'auditeur aux efforts présents du Gouvernement sous le triple aspect de la démocratisation, de la modernisation rurale et de l'équipement économique, en vue de l'y associer.

*
**

MISSION APRES LE CHANTIER

Pour clore ce programme, la dernière série insiste sur l'importance de la mission dont les volontaires se trouvent investis à leur retour dans leurs foyers : citoyens-militants, ils seront dans leurs familles et leurs villages ceux qui entraînent ; ils permettront la mobilisation de toutes les énergies, véritable richesse du Pays.

C'est donc une jeunesse nouvelle, à la fois civique éclairée, remplie d'une ferme détermination, qui naîtra de cette expérience : « **La Route de l'Unité, école des cadres du Maroc nouveau** ».

*
**

PROGRAMME DES CONFERENCES :

I. La situation du Pays et nos tâches présentes :

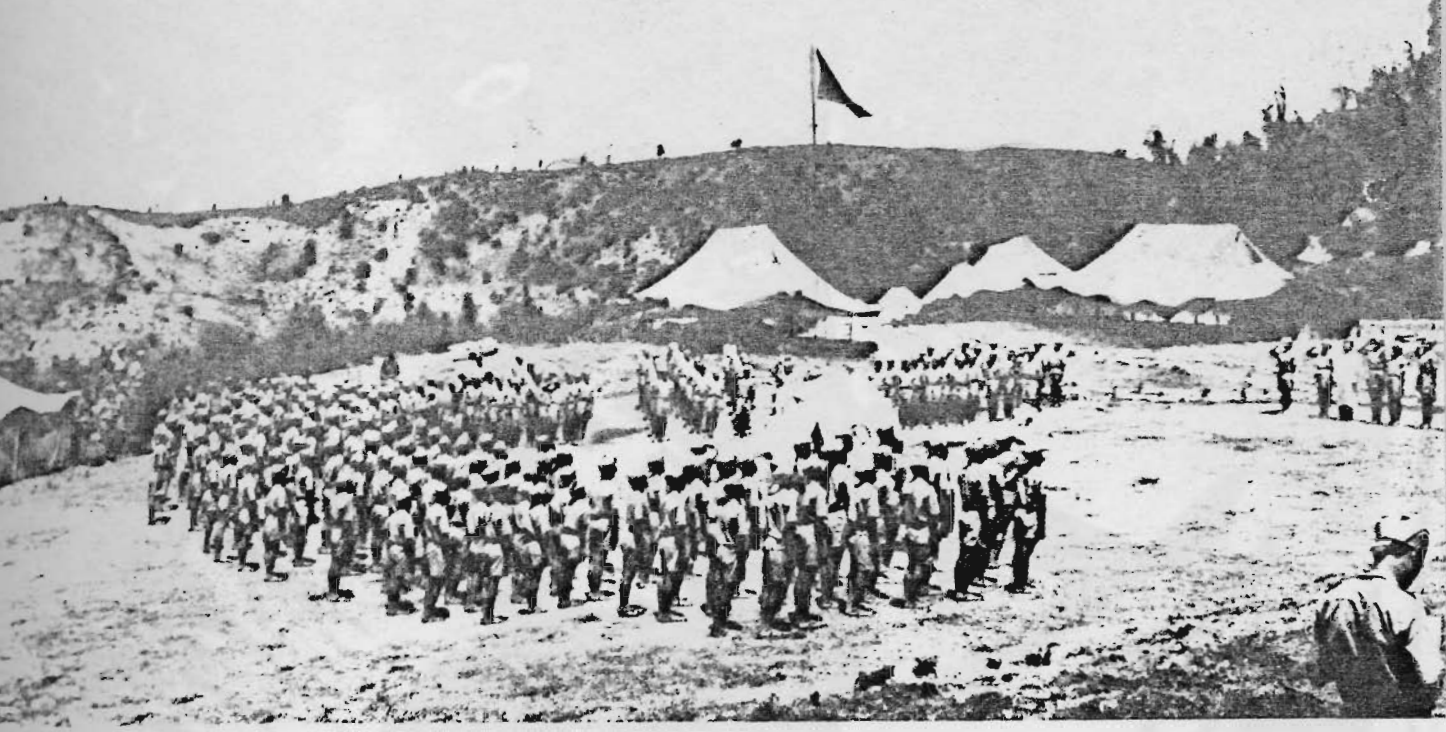
1. Nos tâches présentes.
2. Mettre le Pays au travail.
3. Présentation du Maroc géographique et humain.
4. Réalités économiques et sociales rurales.
5. Réalités économiques et sociales urbaines.
6. Expériences extérieures.

II. L'effort personnel au service du Pays :

7. Les devoirs du citoyen.
8. Les droits du citoyen.
9. Exemples d'efforts personnels pour l'amélioration de la vie familiale.
10. Exemples d'efforts personnels pour l'amélioration des conditions de travail dans l'entreprise.

III. L'effort collectif :

11. La vie d'une commune et les travaux d'aménagements locaux.
12. Les coopératives de base.
13. La coopération et son développement dans le monde.
14. Le syndicalisme.



« O mon drapeau, flotte et claque à l'horizon bleu !

O mon drapeau,

O toi qui a été tissé par nos mères, dans les nuits sombres, pour leurs valeureux fils,

Comment ne mourrions-nous pas pour toi ?

Chaque fil de ta trame est une larme de leurs yeux, un soupir de leurs cœurs, un baiser de leurs bouches ».

(Chant au drapeau)

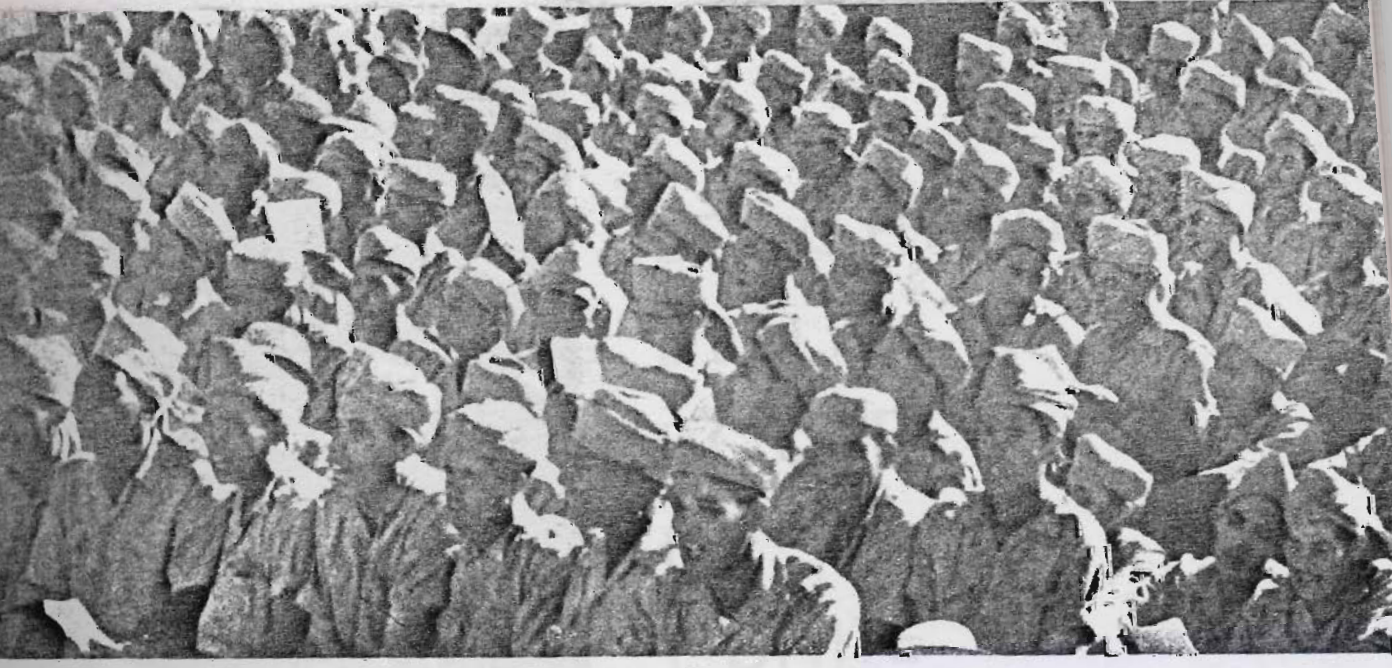
15. Activités sociales et culturelles collectives : les associations.
16. La vie d'une ville.
17. La vie d'une région.

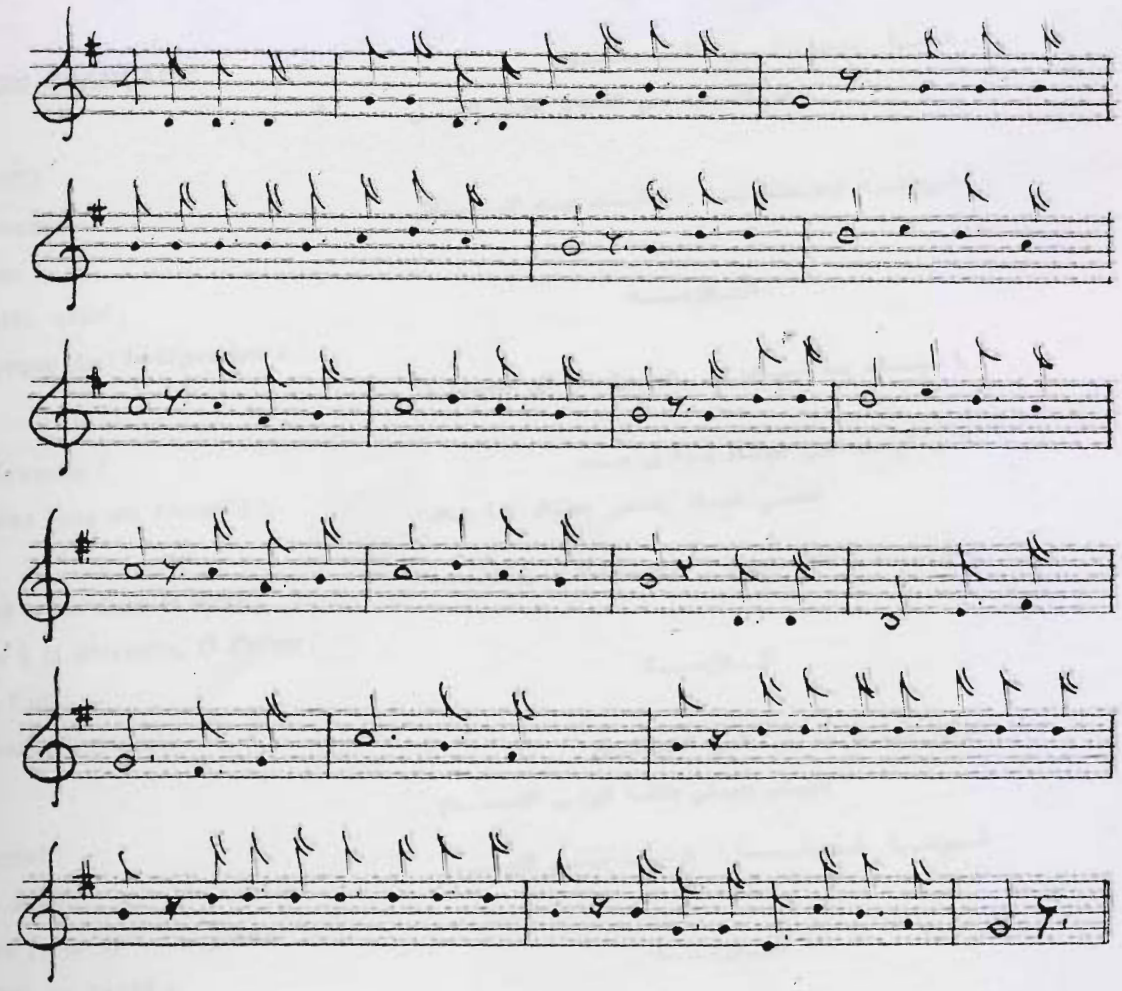
IV. L'effort dans le cadre national :

18. Institutions et structures d'un Etat moderne.
19. La Nation marocaine.
20. L'édification du Maroc moderne.
21. La démocratisation du Maroc.
22. La modernisation rurale.
23. L'équipement du Maroc moderne.

V. Missions après le chantier :

24. Le citoyen-militant.
25. Le citoyen-militant en ville.
26. Le citoyen-militant à la campagne.





PAROLES ET
MUSIQUE DE
BOUBKER
SKALLI

LE CHANT DE LA ROUTE DE L'UNITÉ

هيـــوا بنـــا الـــى العمـــــــل
نحن الشباب نحن الشباب نحـن الامـــل

طـريقنـــا وحـدتنـــــا تخليـــد عهـد الاستقـــلال

الـــلازمـــة

يا شبـــاب يـا شـــاب 2 هيـــوا بنـا الى العمـــل 3

الـى البنـاء الـى البنـاء يـدا فى يـــد
نحمـي حمـاك نحمـي حمـاك يـا بـلاد

شعارنـــا وحدتنـــــا عزتنـــا الـــى الابـــد

الـــلازمـــة

هيـوا بنـا هيـوا بنـا الـى الامـــام
يعيـش يعيـش ملكنـا المولـى الامـــام

قـــوتنـــا قـدرتنـــا عزتنـــا بيـــن الامـــم

الـــلازمـــة

TRADUCTION FRANÇAISE

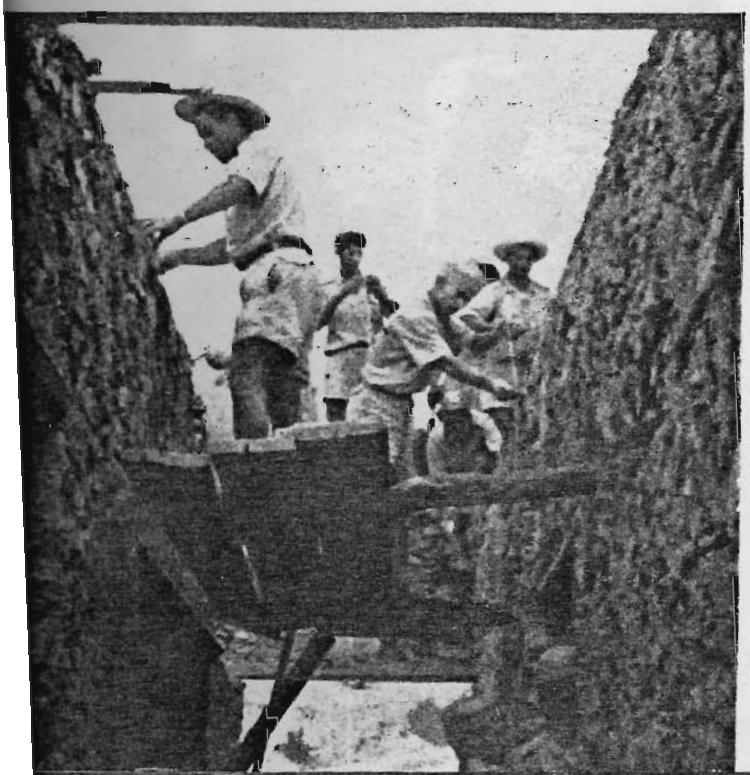
1 *Allons tous au travail !*
Nous sommes la jeunesse,
Nous sommes l'espoir.
Notre Route est notre unité :
Elle perpétuera l'époque de l'Indépendance !

Refrain : *O Jeunesse !*
Allons tous au travail !

2. *Allons construire la main dans la main.*
Nous sommes prêts à te défendre, O Patrie !
Notre devise est « Unité »,
Elle est notre honneur à jamais.

3. *Allons tous, en avant !*
Vive ! Vive notre Roi !
Notre Imam, notre force et notre guide
Notre gloire devant les peuples.

L'ÉCOLE DE SOUK-EL-TLETA DES KETAMA A ÉTÉ CONSTRUITE PAR DES VOLONTAIRES.



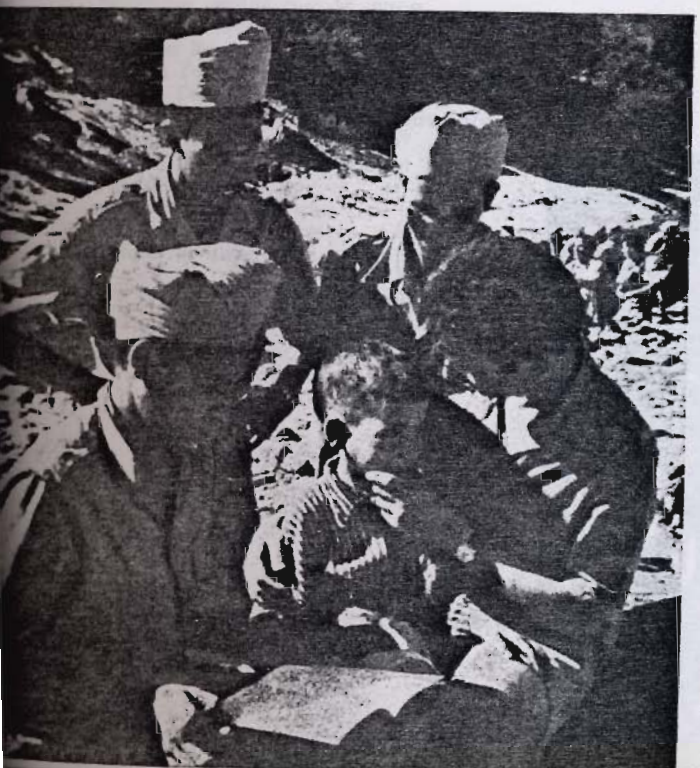
COMMENT SOUK-EL-TLETA DES KETAMA EUT SON ECOLE

Au début du mois de juillet 1957, alors qu'approchait la fête de l'Aïd-el-Kebir, les habitants de la région de Ketama, fidèles aux traditions d'hospitalité en honneur dans l'Islam, proposèrent au Comité Directeur de la Route de faire don à tous les chantiers des moutons nécessaires à la célébration de la Fête.

Très touchés par cette offre, mais désireux de marquer en cette occasion l'esprit nouveau dont ils étaient les messagers dans cette région, d'ailleurs peu fortunée, les ingénieurs proposèrent de faire de ce don un usage dont pourraient bénéficier les habitants eux-mêmes.

Une Commission fut alors créée par les villageois et une collecte organisée qui rapporta plus d'un demi-million de francs. Cette somme fut aussitôt versée à un fonds destiné à la construction d'une école et d'un internat.

SA MAJESTÉ POSE LA PREMIÈRE PIERRE DE L'ÉCOLE.



Les démarches nécessaires auprès du Ministre de l'Education Nationale furent faites et la concession par l'Etat d'une parcelle de terrain obtenue en un temps record par la Commission Nationale de la Route de l'Unité et, dès la fin de juillet S.M. le Roi pouvait procéder à la pose de la première pierre au milieu de l'enthousiasme général.

Ainsi, par un de ces miracles dont les hommes sont capables lorsqu'ils allient le désintéressement à l'efficacité, les volontaires transformèrent les moutons du sacrifice en une école où viendront s'instruire les enfants des Ketama.

Chaque volontaire reçoit un diplôme attestant sa participation aux premiers chantiers du Service Civique National.

المملكة المغربية الشريفة — اللجنة الوطنية لبناء طريق الوحدة

شهادة

تشهد اللجنة الوطنية بأن الشاب السيد
قد تطوع للعمل في بناء « طريق الوحدة » استجابة للنداء الذي وجهه جلالة الملك نصره الله
من مراكش يوم الجمعة ١٥ ذي القعدة عام ١٣٧٦ موافق يونيه سنة
وقد اشتغل بالورش في شهر تحت رقم بوصفه
كما تابع الدروس الخاصة بالتربية الوطنية وبالتدريب العسكري
الرباط في

رئيس اللجنة الوطنية
صاحب السمو الملكي ولي العهد

امضاء المشرف:

التجنيد لبناء صرح الاستقلال

TRADUCTION. — La Commission Nationale certifie que le jeune ..... s'est porté volontaire pour travailler sur « La Route de l'Unité », répondant ainsi à l'appel lancé par Sa Majesté — que Dieu La glorifie ! — à Marrakech, le vendredi 15 de el kadda 1376, correspondant au 13 juin 1957.

Il a travaillé au Chantier N° .. pendant le mois de ..... sous le numéro .. en tant que .....

Il a suivi les séances d'éducation civique et d'entraînement militaire.

« Mobilisation pour bâtir l'Indépendance »

UN CHEF DE CHANTIER PRÉSENTE LE DIPLOME AVANT SA REMISE AUX VOLONTAIRES.

Au point kilométrique (P.K.) 27, à Souk-el-Had de Ikaouen, se dresse le P.C., siège du Commissariat Général de la Route.

Ce sont des responsables, au plein sens du mot, qui constituent l'équipe de direction :

Le Commissaire-Délégué qui a la direction sur place et assure l'exécution des décisions prises par la Commission Nationale, (1)

Le Secrétaire Général, administrateur, chef du secrétariat, contrôleur des effectifs,

L'Ingénieur en Chef, représentant le Ministère des Travaux Publics, il a en charge la réalisation du projet technique, (Mohamed Regragui),

Le Médecin-Chef, délégué par le Ministère de la Santé, parmi les médecins fonctionnaires ou privés volontaires pour une période, il veille à l'hygiène générale et s'assure du bon fonctionnement des 16 infirmeries de camp et des 3 hôpitaux de campagne,

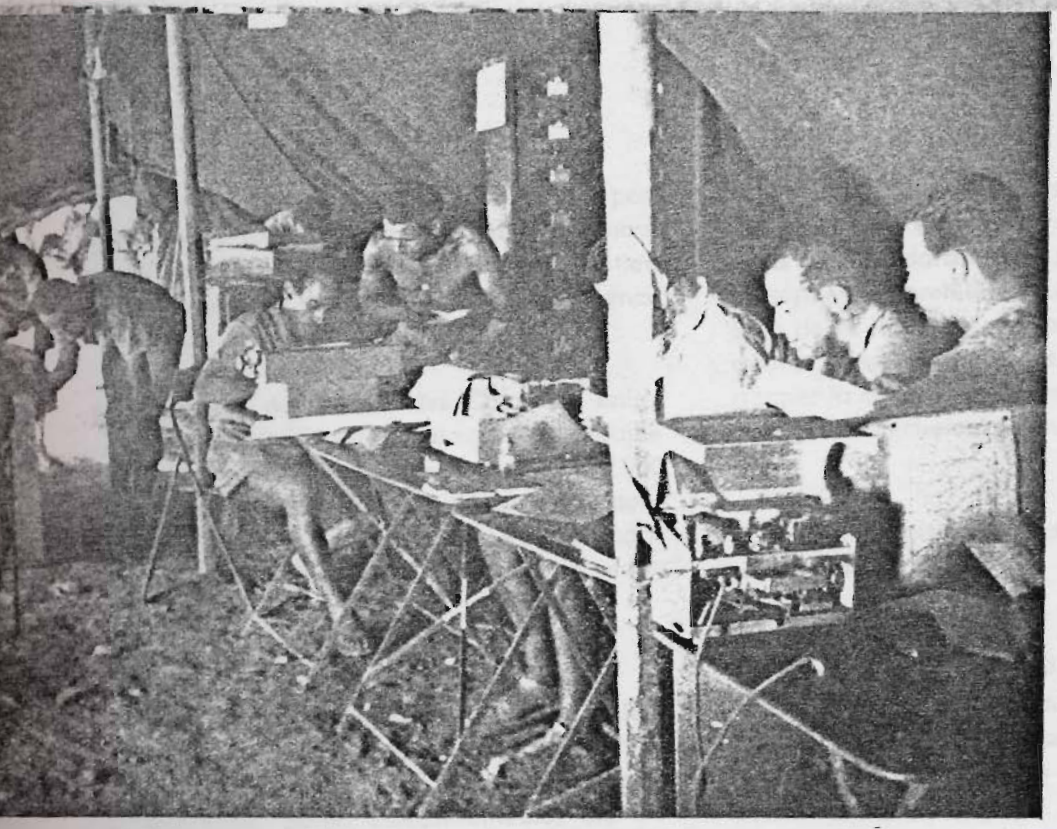
— **Deux inspecteurs,** sans cesse en déplacement, de camp en camp, liaison permanente et vivante entre le P.C. et les cadres des chantiers,

— **L'Animateur Général,** contrôle le déroulement du programme de formation civique et celui des activités de détente,

— **L'Attaché de Presse**, prépare notamment l'émission quotidienne qui, sur les ondes de

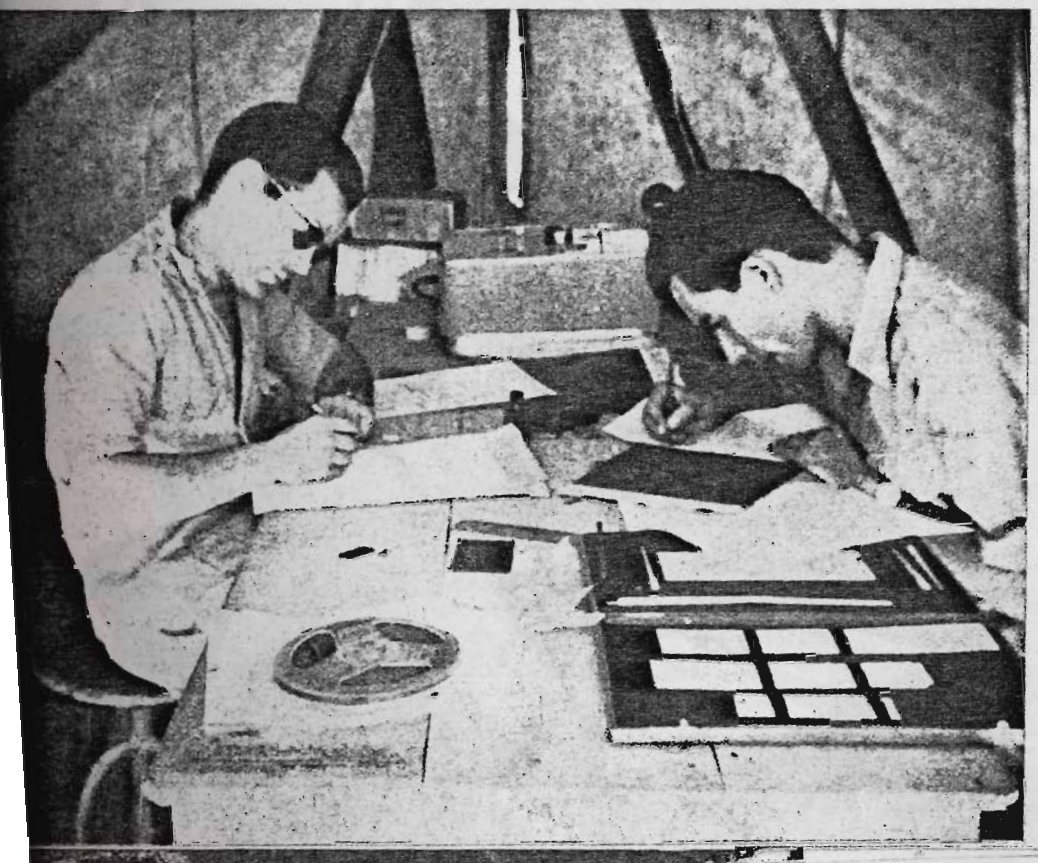
(1) Dr BENHIMA pour le mois de juillet, Abdeslam BENNANI pour les mois d'août et septembre.

LE P. C.



SOUS UNE VASTE TENTE SONT CENTRALISÉS LE SECRÉTARIAT ET L'ADMINISTRATION.

LA RÉDACTION DU JOURNAL DES CHANTIERS.



la Radiodiffusion Nationale Marocaine, portera à leurs familles et à leurs amis des nouvelles des volontaires et, au Pays tout entier, une information régulière sur l'expérience « Route ».

Le Rédacteur du Journal des Chantiers enfin, a pour mission la préparation d'une feuille ronéotypée quotidienne qui donne aux 4.000 volontaires avec les conseils et les encouragements de leurs chefs, des nouvelles des chantiers et du pays tout entier (cf. spécimen, page 70).

*
**

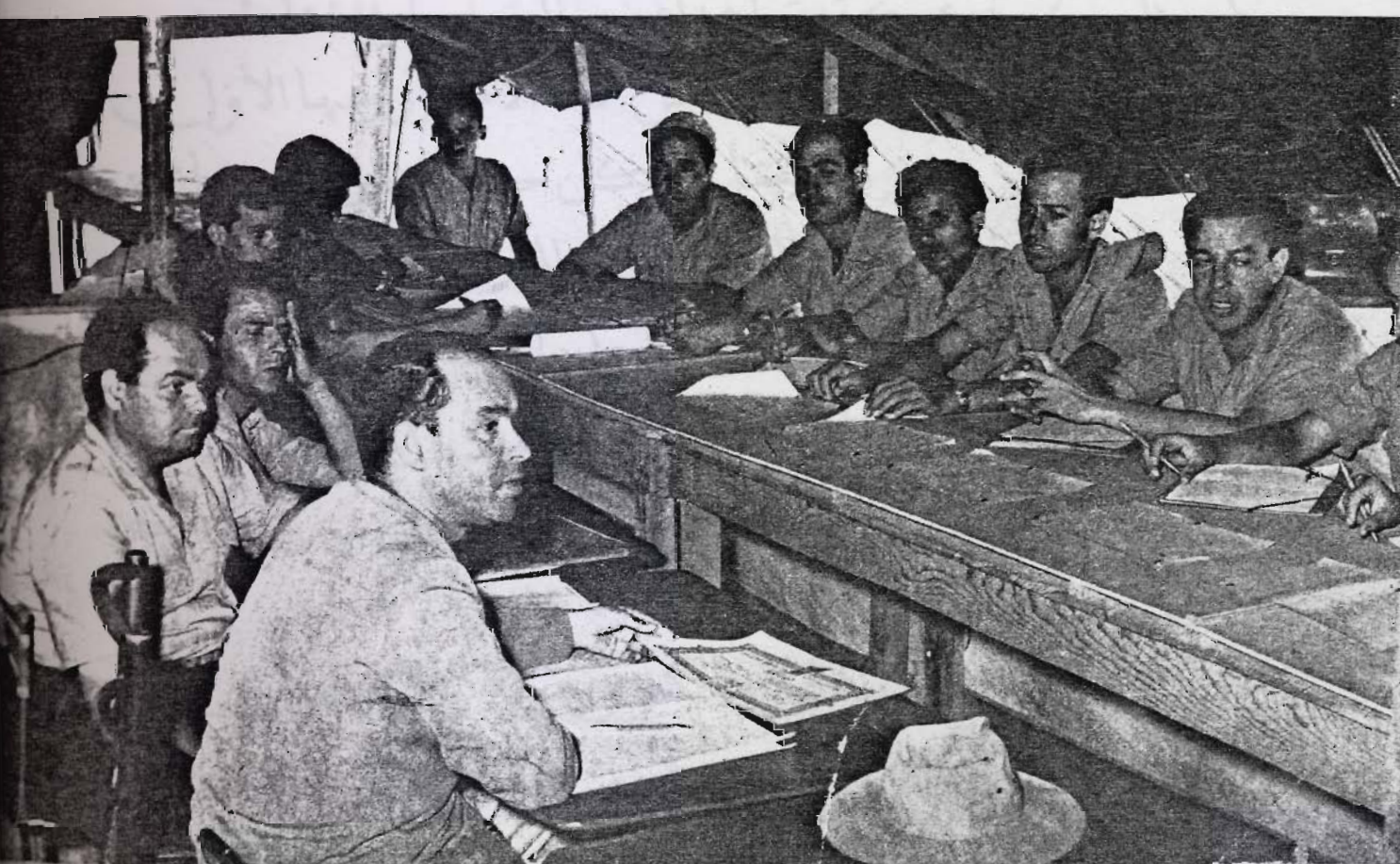
Outre ces responsables, des volontaires sélectionnés en nombre réduit, exécutent tous les travaux nécessaires à une telle entreprise : secrétariat, téléphone, ronéo, circuit cinéma, etc.

Ainsi composé, le P.C. assurera, avec une simplicité et une efficacité qui surprit tous les visiteurs avertis, durant trois mois, la direction d'une entreprise à première vue lourde et complexe. Loin de se limiter étroitement à leur rôle, les dirigeants surent déborder le cadre des chantiers et gagner la confiance et la sympathie des habitants des douars échelonnés sur les 60 kilomètres de route.

C'est ainsi que fut construite l'école dont nous avons parlé.

C'est avec le même esprit de camaraderie agissante que des volontaires locaux, des Ketama et des M'Tioua, au nombre de près de cinq cents furent associés aussi bien au travail qu'au programme éducatif des chantiers, à la grande satisfaction de tous.

AU P. C. D'IKAOUEN, M. MEHDI BEN BARKA, SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE LA COMMISSION NATIONALE ÉTUDIE AVEC LES CHEFS DE CHANTIERS LE DÉROULEMENT DES OPÉRATIONS « ROUTE ». IL EST ASSISTÉ DE MM. ABDESSLEM BENNANI, COMMISSAIRE GÉNÉRAL ET MOHAMED REGRAGUI, INGÉNIEUR EN CHEF.



UN NUMÉRO DU JOURNAL DES CHANTIERS.

القيادة العامة
لطريق توحيد المغرب
إكادير
6 - 7 - 1957
العدد السالب

نشرة المتطوع

جريدة يومية تصدرها قسم الشغاله والاداعة

إضرب .. إضرب .. إضرب حتى يأتي المستحيل.

إن بناءَ صرح الأمة المغربية لن يبنيه إلاّ أقوياء النفوس. الذين ءامنوا بالوطن. فكرّسوا حياتهم من أجله وتحمّلوا الصّعاب في سبيل وحدته. فلم تصرفهم عن تحقيق أهدافهم الصّعاب أو الشدائد.

ومحمّد الخامس. قائد الأمة وزعيمها الأول لا يفتأ في كل حين يعطي لشعبه أروع المثل في التضحية والعمل المثمر المتواصل حتى آمن المواطنون الأحرار برسالته السامية. فاقتدوا بها.

وما الضّربة الأولى التي دشن بها صاحب الجلالة أمس طريق الوحدة. إلاّ صرخة مدوية تدل على أن شعبنا قادر على تحقيق المستحيل.

وقل اعملوا فسيرى الله عملكم ورسوله والمؤمنون.

LE ROI VISITE LES CHANTIERS

Chaque contingent reçut la visite de S.M. le Roi, soucieux de montrer son intérêt pour cette entreprise d'intérêt national.

SA MAJESTÉ A CONSENTI A DONNER SA SIGNATURE AUTOGRAPHE A UN VOLONTAIRE.

LE ROI NE DÉDAIGNE PAS, LORS DE SES VISITES, DE S'INTÉRESSER AUX DÉTAILS LES PLUS HUMBLES.